

Из истории российских мусульман

07.00.02. Отечественная история

УДК 930.85 История

DOI 10.22311/2074-1529-2018-14-2-43-60

**А. Г. Хайрутдинов,**

Институт истории имени Ш. Марджани, АН РТ, г. Казань

Р. Р. Ибрагимов,Владимирский государственный университет им. А. Г. и Н. Г. Столетовых,
г. Владимир

ПИСЬМЕННОЕ НАСЛЕДИЕ МУСЫ ДЖАРУЛЛАХА БИГЕЕВА: НАХОДКИ, НАЛИЧНОЕ И ИСКОМОЕ

ХАЙРУТДИНОВ Айдар Гарифутдинович — канд. филос. наук, доцент; ст. науч. сотр. отдела истории религий и общественной мысли, Институт истории имени Ш. Марджани, Академия наук Республики Татарстан (420014, Россия, Республика Татарстан, г. Казань, ул. Батурина, 7).
E-mail: khaidar67@mail.ru

ИБРАГИМОВ Ринат Рушанович — аспирант каф. философии и религиоведения, Владимирский государственный университет им. А. Г. и Н. Г. Столетовых (600016, Россия, Владимирская область, г. Владимир, ул. Большая Нижегородская, 79).
E-mail: irr33@ya.ru

Аннотация: Статья посвящена анализу письменного наследия Мусы Бигеева. Предложена классификация этого наследия по видам, освещены последние результаты поисковой работы по обнаружению и выявлению прижизненно изданных книг и иных работ ученого, составлен максимально полный на данный момент список его трудов, доступных для исследования, предпринята попытка решения вопроса об общем количестве его прижизненно изданных работ, а также составлен список работ, которые еще только предстоит обнаружить.

Ключевые слова: Муса Бигеев, российская богословская школа, источниковедение, российское мусульманство, письменное наследие Мусы Бигеева, прижизненные издания трудов Мусы Бигеева, поиск и выявление книг Мусы Бигеева.

Для цитирования: *Хайрутдинов А. Г., Ибрагимов Р. Р.* Письменное наследие Мусы Джаруллаха Бигеева: находки, наличное и искомое. Ислам в современном мире, 2018; 2: 43–61; DOI: 10.22311/2074-1529-2018-14-2-43-60

Статья поступила в редакцию: 25.02.2018

Статья принята к публикации: 25.04.2018

Классификация письменного наследия Мусы Бигеева, направлений его научной деятельности и постановка задач*

Выдающийся татарский мусульманский религиозный мыслитель, богослов и общественный деятель Муса Джаруллах Бигеев (1873–1949) оставил после себя поистине огромное и богатое письменное наследие, которое создавалось на протяжении фактически всей его сознательной жизни. Так, если говорить об изданных трудах ученого, факт публикации коих считается исследователями установленным, то, по имеющимся данным, эта часть его письменного наследия создавалась с 1905 по 1946 г. В творческой биографии Мусы Бигеева наиболее плодотворным был период с 1905 по 1917 г., когда он написал основные свои наиболее важные труды. В отрезок времени с 1918 по 1933 г. ряд его сочинений, написанных в Петрограде, а затем — в Ленинграде¹, был издан за границей, в частности в Берлине, Стамбуле и Каире. Ряд прижизненных работ этого татарского богослова и религиозного мыслителя увидел свет в издательствах различных индийских городов в период времени с 1944 по 1946 г., когда их автор находился под домашним арестом, которому его подвергла британская колониальная администрация. К настоящему моменту известно, что книги и статьи Мусы Бигеева печатались также в Казани, Оренбурге, Санкт-Петербурге/Петрограде, Стамбуле, Берлине, Бхопале, Бомбее (совр. Мумбаи), Лахоре, Карачи и, наконец, в Каире.

* В данной статье сохраняется авторская транслитерация арабских, персидских и тюрко-татарских терминов.

¹ Одной из работ, написанных М. Бигеевым, когда он жил в Ленинграде, является, к примеру, книга: *Жаруллаһ М.* Коръән каримнең айт кәримләренәң мөгъжиз ифадәләренә күрә Йәэжүж. — Берлин. Б/и, 1933. Б. 37.

Известная часть письменного наследия Мусы Бигеева написана им на татаро-османском и арабском языках. В ходе исследований было также установлено, что Муса Бигеев переводил на арабский язык некоторые свои труды, написанные ранее на татаро-османском. Ученый также часто включал в свои тексты стихотворные фрагменты из произведений знаменитых поэтов, писавших на персидском языке, которым он также владел в совершенстве. Таким образом, для написания своих трудов Муса Бигеев пользовался арабской графикой, а также ее османским, татарским и персидским вариантами¹. Если судить по опубликованным книгам, а также по их названиям, факт публикации которых установлен, то видно, что начиная с 1935 года языком опубликованных письменных работ Мусы Бигеева становится исключительно арабский. Муса Бигеев не писал свои книги на русском языке, но известны документы, которые были написаны им на русском или переведены с русского языка. Ученый использовал в своих трудах также латиницу в тех случаях, когда имелась необходимость привести оригинальное написание тех или иных терминов, используемых в европейских языках. Он подписывал свои работы как: *Муса Бигеев*, *Муса афанде Бигеев*, *Муса Джаруллах*, *Муса Джаруллах Ростовдони*, *Муса бин Джаруллах Ростовдони* и *Ибн Фатима*. В изданиях книг Мусы Бигеева встречаются также автографы их владельцев, в которых имя автора книги писалось как *Муса Джаруллах ар-Русийй*². Говоря о Мусе Бигееве, в странах мусульманского Востока использовали также и такое имя Мусы Бигеева, как *шайх-ул-ислам ар-Русийй*.

Опыт классификации всего массива письменного наследия Мусы Бигеева позволяет разделить его на следующие группы:

1) Первая и самая большая группа представлена его собственными (авторскими) религиозно-философскими и богословскими трудами, изданными на татаро-османском и арабском языках.

2) Во вторую группу входят переиздания ряда значимых трудов, написанных на арабском языке древними и современными ему мусульманскими богословами. Муса Бигеев готовил их к печати, редактируя, приспособлявая к запросам своего времени и к особенностям татарской религиозной системы образования, а также снабжая необходимыми комментариями.

3) Третья группа представлена изданиями, связанными с переводческой работой Мусы Бигеева. Речь идет о его комментированных переводах на татаро-османский язык Корана, образцов арабской

¹ Названия всех изданных работ Мусы Бигеева, встречающиеся в настоящей статье, представляют собой транслитерацию того или иного варианта арабской графики, который Бигеев использовал для их написания.

² См.: *Ибн Фатима*. Низāму-н-нас'и 'инд ал-'араб (кабл ал-ислām). Би-Миср: Матба'ат ас-са'ада, 1354/1935. 16 с.

и персидской поэзии. Сюда же относятся переводы с русского и, вероятно, с некоторых западных языков. Часть таких переводов снабжена комментариями Мусы Бигеева, что методологически роднит эти работы с трудами, относящимися к предыдущей группе.

4) Четвертая группа представлена сборниками документов мусульманских форумов, которые (документы) Муса Бигеев собирал, редактировал, систематизировал и публиковал.

5) Пятая группа представлена журнальными публикациями.

6) Шестая группа представлена публикациями в периодической печати газетного типа.

7) Отдельный пласт письменного наследия Мусы Бигеева представляют его дневниковые записи¹, а также документы эпистолярного жанра.

8) Важное значение имеет также архивоведческое направление поиска, поскольку в различных архивах (государственного и ведомственного подчинения, а также в частных) могут храниться документы, написанные М. Бигеевым собственноручно, что позволяет рассматривать эти документы в качестве части его письменного наследия.

В настоящее время работа по поиску, выявлению и отбору образцов письменного наследия Мусы Бигеева продолжается в рамках содержательного поля каждой из перечисленных выше групп.

В настоящей статье сформулирован и решается ряд актуальных задач, стоящих перед исследователями в области поиска, выявления и отбора рассредоточенных по миру опубликованных работ Мусы Бигеева, которые обозначены нами в первых четырех пунктах приведенной выше классификации. Поэтому необходимо помнить, что в статье речь идет о задачах, поставленных и решаемых применительно лишь к определенной части необъятного письменного наследия этого выдающегося татарского религиозного мыслителя.

1) Первая задача — ознакомление научной общественности с последними находками, сделанными в ходе поиска прижизненно изданных трудов Мусы Бигеева.

2) Другая задача — перечислить доступные для исследования книги Мусы Бигеева, опубликованные прижизненно.

3) Следующей задачей является внесение ясности в вопрос об общем количестве прижизненно изданных трудов ученого, а также тех его рукописей, которые были подготовлены им к изданию, но по тем или иным причинам остались неизданными.

4) Наиболее важной задачей является составление списка трудов Мусы Бигеева, которые на данный момент находятся вне научного оборота по причине отсутствия данных об их местонахождении.

¹ Подробнее о дневниках Мусы Бигеева см.: *Хайрутдинов А. Г.* Хаджнаме Мусы Бигеева. «Из России, можно сказать, я один...» // *Ислам в современном мире*. Т. 12. 2016. № 3. С. 27–29.

Прежде чем перейти к разговору о положении дел в оперативном поле каждой из перечисленных выше задач, целесообразно сформулировать четкое представление о структуре содержательной части выбранных для анализа первых четырех групп письменного наследия Мусы Бигеева.

Результаты многолетних исследований позволяют заключить, что по своему содержанию известные работы Мусы Бигеева относятся к следующим областям религиозной, религиозно-философской и общественной теории и практики:

1) Религиозное право (*фикх*), методология религиозного права (*уsul ал-фикх*) и различные проблемы религиозного права (*маса'ил шар'ийа*);

2) тафсир и коранические науки;

3) хадис и хадисоведение;

4) исламская религиозная мысль;

5) политические и социальные проблемы;

6) арабская, персидская, турецкая и татарская филология;

7) системы летоисчисления и определение наступления времени обязательных молитв (*микат*);

8) история религий и общественной мысли.

Последние находки прижизненно изданных трудов Мусы Бигеева

В ноябре 2017 года в рамках договора с Первым заместителем председателя ДУМ РФ Д. В. Мухетдиновым автор этих строк совершил выездную поисковую экспедицию в Национальную библиотеку (Milli Kütüphane) Турецкой Республики (НБТР). Благодаря опыту многолетней исследовательской работы в области сбора и изучения письменного наследия Мусы Бигеева автор сумел выяснить, что в хранилищах НБТР имеется ряд книг татарского ученого, которые отсутствуют в фондах российских библиотек, в частности Российской национальной библиотеки (РНБ) и Научной библиотеки Казанского (Приволжского) федерального университета (НБКФУ). Кроме этого, были подтверждены данные о том, что в фондах НБТР хранится часть¹ личного архива Мусы Бигеева.

Во время подготовки экспедиции, а также в ходе самой поисковой работы в НБТР были исследованы имеющиеся в ее фондах опубликованные работы Мусы Бигеева, произведен их

¹ По мнению некоторых исследователей наследия Мусы Бигеева, архив ученого подвергся разграблению и в настоящее время пребывает в разрозненном состоянии. Часть его хранится в частных архивах, часть — в архивах спецслужб, а часть, возможно, безвозвратно утеряна.

сравнительно-сопоставительный анализ с материалами из базы данных личной научной лаборатории автора. По результатам анализа в НБТР были приобретены копии ряда работ Мусы Бигеева¹, названия которых приведены в нижеследующем списке. Мы посчитали также, что работы, относящиеся ко второй группе приведенной выше классификации, следует сопроводить кратким пояснением в квадратных скобках. Также в квадратных скобках нами указаны предположительные данные об издательствах, годе издания и пр. Авторство не указывается по понятным причинам:

1. *Нāзимату-з-захри*². Оренбург: Тип. газ. «Вакт», 1910. 112 с.

2. *Ислам миллэтларенә дини, әдәби, ижтимагый сәяси мәсьәләләр тәдбирләр хақында*. Нашиләре: бәрадаран Жәмалетдин, З. Әхсән. [Берлин: Kaviyani, 1923]. 109 б.

3. *Шәриғатъ исламия назарында мәскират мәсьәләләре*. Истанбул: Мәхмүд бәк матбагасы, 1927. 48 б.

4. *Коръән кәримнең айәт кәримәләренең мәгъжиз ифадәләренә күрә Йәэжүж*. Берлин. Б/и, 1933. 37 б.

5. *Коръән кәрим айәт кәримәләренең нурлары хозурында хатын*. Берлин: [Зонна], 1933. 112 б.

6. *Сарфу-ль-Кур'āни-ль-кар'ими*. Бхопал: Central India Press, 1944. 104 s.

7. *Китāбу-с-суннати*. Бхопал: Lalwani Litho Works, 1364/1945. 128 с.

Также в ходе экспедиции состоялась личная встреча автора этих строк с турецким исследователем истории ислама у татар России, заведующим кафедрой исламской философии теологического факультета Анкарского университета, профессором, доктором наук Ибрагимом Марашем. Профессор любезно предоставил в наше распоряжение имеющиеся у него электронные копии целого ряда книг Мусы Бигеева, за что от лица организаторов экспедиции и от себя лично выражаем огромную благодарность нашему турецкому коллеге.

Из предоставленных И. Марашем копий прижизненно изданных работ Мусы Бигеева в контексте настоящей статьи наиболее значимыми являются следующие:

1. *Мәидә*. СПб.: Тип. М.-А. МаксUTOва [, 1914]. 32 б.

2. *Таййибату-н-нашри фй-ль-'ашири*. Казан: «Өмид», 1912. 308 с.

3. *Фикху-ль-Кур'āни*. Пг.: Тип. М.-А. МаксUTOва, 1333/1915. 32 с.

4. *Низāму-н-нас'и 'инда-ль-'араб* (кабла-л-ислām). Би-Миср: Матба'ат ас-са'āда, 1354/1935. 16 с.

¹ В целях облегчения работы наименования книг Мусы Бигеева во всех списках, встречающихся в настоящей статье, перечисляются в хронологическом порядке.

² В целях более точной передачи названий, написанных на арабском языке, приводится полная форма их транслитерации (с падежными огласовками и васлированием). Также при транслитерации нами использованы специальные знаки [ā] [ū] [y] для обозначения соответствующих долгих гласных.

Активную работу по поиску трудов Мусы Бигеева в Египте осуществляет также аспирант кафедры философии и религиоведения Владимирского государственного университета им. А. Г. и Н. Г. Столетовых Ринат Рушанович Ибрагимов. За последние два года в библиотеках г. Каира Р. Ибрагимовым были обнаружены следующие труды Мусы Бигеева:

1. *‘Акилату атраби-ль-касā’ид фй асна-ль-макāсид*. Казань: Типография Товарищеского Дома «Братья Каримовы», 1908. 72 с.
2. *Китāбу тахāрати-ль-‘араб*. Казань: б/и, 1326 [1908]. 48 с.
3. *Ад-Далīл ас-сарīх фи нузūл аль-масīх*. Казань: Типография Чижовой, 1909. 16 с.
4. *Аййāму хайāти-н-набиййи*. Кахира, 1935. 32 с.
5. *Лима и ‘табара-ш-шар‘у ар-ру‘йата*. [Кахира, 1935].
6. *Низāму-т-таквīми фй-ль-ислām*. Кахира, 1935.
7. *ан-Нуқūду ‘ала тафāсили-ль-уқūди*. Кахира: ал-Факих, 1938. 30 с.
8. *Китāбу-ль-худжжати*. [Кахира: ал-Факих, 1938].

В настоящее время Р. Ибрагимов уточняет авторство еще ряда книг, обнаруженных им в каирских библиотеках, на предмет их принадлежности перу Мусы Бигеева. Речь идет о таких работах, как:

1. *Усūлу-ль-фикхи ва манāби ‘уху*.
2. *Усūлу-ль-джалāлиййати (Низām аль-джам‘иййати-ль-ислāmиййати)*.
3. *Масāхифу-ль-амсāри*.
4. *Тафсīру-ль-хурūфи-ль-мукатта‘ати*.

Ценность представляют также и ряд обнаруженных Р. Р. Ибрагимовым книг, статей и иных публикаций, которые были изданы, а также продолжают издаваться в Египте и которые так или иначе относятся к Мусе Бигееву.

Доступные для исследования прижизненно изданные книги Мусы Бигеева

В ходе продолжения поисковой работы, переместившейся из Анкары в Санкт-Петербург в ноябре того же 2017 г., было установлено, что наибольшее количество доступных для исследования трудов Мусы Бигеева находится в фондах Российской национальной библиотеки (РНБ) в Санкт-Петербурге. Возможно, это вызвано тем, что именно в городе на Неве ученый проживал с момента возвращения на родину в 1904 году и вплоть до своей вынужденной тайной эмиграции из СССР в 1930 году.

Благодаря любезной услуге, оказанной нам главным библиотекарем и по совместительству хранителем Отдела национальной литературы (ОНЛ) РНБ Азии Ахнафовны Нигматуллиной, мы получили возможность составить список книг Мусы Бигеева, хранящихся в ОНЛ

РНБ, а также в Отделе литератур стран Азии и Африки (ОЛСАА) того же учреждения. Издания в нижеследующем списке расположены в хронологическом порядке, без указания авторства. В конце списка приведены книги, год издания которых не указан. В круглых скобках содержится аббревиатура одного из двух упомянутых выше отделов РНБ:

1. *әл-Лөзүмият сахибе фәйләсүф имам Аби-л-Галә әл-Мәгарри хәзрәтләренең тәржемә-и хәле*. Казан: «Шәрыкъ» көтепханәсе, 1907. 56 б. (ОНЛ).

2. *әл-Лөзүмият: фәйләсүф кәбир имам Аби-л-Галә әл-Мәгарри хәзрәтләренең әл-Лөзүмият намында улан бөөк әсәрендән интибахән тәржемә*. Казан: «Шәрыкъ» көтепханәсе, 1907. 208 б. (ОНЛ).

3. *аль-Хурүфу-аль-кур'аниййа ва тарйху-ль-кирә'ат*. Казань: Типография Товарищеского Дома «Братья Каримовы», 1908. 17 б. (ОЛСАА).

4. *Әдәбият гарәбия илә голүм исламия*. Казан: «Мәгариф» көтепханәсе, 1909. 72 б. (ОНЛ).

5. *әл-Муафәкәт мәкаддимәсе*. Казан: «Сабах» көтепханәсе, 1909. 14 б. (ОНЛ).

6. *Иман хакында бер-ике сүз // Иджмә' бин аль-Амин аш-Шинкити ад-далйлу-с-сарйху фй фадә'или-ль-масйх*. Казан: 1909. Б. 2–4. (ОЛСАА).

7. *Тәсхыйх-е расм-и хатт-и Коръән*. Казан: Тип. «Баянуль-хакъ», 1909. 93 с. (ОНЛ).

8. *Шәригәт исламия әлифбасы мәсабәсендә игътибар кылына белер кавагыйд фикъһия*. Казан: Нашире Әхмәд әл-Исхакый: «Үрнәк» матбагасы, 1910. 232 б. (ОНЛ).

9. *Рәхмәт илаһийә борһанлары*. Оренбург: Типография «Вақыт», 1911. 97 б. (ОНЛ).

10. *Инсанларның гакыйдә илаһийәләренә бер назар*. Оренбург: Типография «Вақыт», 1911. 25 б. (ОНЛ).

11. *Озын көнләрдә рузә*. Казан: Өмет, 1911. 204, IV б. (ОНЛ).

12. *Халык назарына берничә мәсьәлә*. Казан: Мөхәммәтгалим әфәнде Максудов, 1912. 93 б. (ОНЛ).

13. *Бөөк мәүзүгларда уфак фикерләр*. СПб.: Тип. М.-А. МаксUTOва, 1914. 112 б. (ОНЛ).

14. *Мәет якмак мәсьәләсе /Дәүләт Думасында/. СПб.: Әманәт, 1914. 16 б. (ОНЛ).*

15. *Ислахат әсасләре*. Петроград: Тип. М.-А. МаксUTOва, 1915. 288 б. (ОНЛ/ОЛСАА).

16. *Зәкят*. Петроград: Тип. М.-А. МаксUTOва, 1916. 96 б. (ОНЛ).

17. *Хокук әсасийй*. /124 статья/ 1906 ел апрель 23-дә тәсдыйкь кыйлынган әсас кануннары. «Ислахат әсасләре» исемле китаптан бер кисәк. Петербург: [Тип. М.-А. МаксUTOва], 1916. 19 б. (ОНЛ).

18. *Шәригать әсасләре*. Петроград: Типография М.-А. МаксUTOва, 1917. 72 б. (ОНЛ).

19. *Гаилә мәсьәләләре*. Петроград: «Әманәт», [1918]¹. 26 б. (ОНЛ).

20. *Зәбиха һәм хыйтан*. СПб.: Тип. М.-А. МаксUTOва, [1914], 32 б. (ОНЛ)².

Не менее значимой библиотекой, в которой мы обнаружили книги Мусы Бигеева, оказалась Научная библиотека им. Н. И. Лобачевского Казанского федерального университета (НБКФУ). Благодаря неоценимой помощи главного библиографа Отдела редких рукописей и книг (ОРРК) НБКФУ Раисы Гамировны Шарафеевой было установлено, что общее количество книг Мусы Бигеева, хранящихся в названном книгохранилище сопоставимо с их количеством в РНБ. Тем не менее далее имеет смысл перечислить названия лишь тех работ Мусы Бигеева, хранящихся в фондах ОРРК НБКФУ, которые отсутствуют в приведенном выше списке книг ОНЛ и ОЛСАА РНБ или же представляют собой прижизненные переиздания книг ученого:

1. *Русия мөселманлары иттифагының низамнамәсе*: (ике карарнамә илә) / Төз.: М. Бигеев. СПб., 1906. 16 б.

2. *Русия мөселманлары иттифагының програмы* / Төз.: М. Бигиев. СПб., 1906. 16 б.

3. *1906 сәнә 16–21 августта иҗтимагъ итмеш Русия мөселманнарының нәдвәсе*. Казан, 1906. 171+18 б.

4. *Шәригать ни өчен розйәне игътибар итмеш?* Казан: «Үрнәк», 1910. 110 б.

5. *Диван-е Хафиз тәрҗемәсе*. Казан: Әхмәд Исхакый, 1912. 145 б.

6. *Озын көннәрдә рузә*. Казан: «Өмид», 1912. 206 с.

7. *Мөләхазә*. СПб.: Тип М.-А. МаксUTOва, 1914. 56 б.

8. *Мәварәәннәһердә сәяхәт*. Казань: «Китап», 1908. 108 б³.

9. *1917 ел I–II майда Москва шәһәрәндә гомум Россия мөселман съезды хакында кыскача мәгълүмат* / [Төз.: М. Бигиев]. Казан: б/и, 1917. 16 б.

Мы сочли целесообразным перечислить здесь также и те книги Мусы Бигеева, которые хранятся в фондах ряда турецких библиотек. Нижеследующий список подготовлен с учетом материалов,

¹ Согласно данным З.-В. Торана (см.: *Kanlıdere A. Kadimle Cedit Arasında Musa Cârullah. Hayatı/Eserleri/Fikirleri*. İstanbul: Dergâh Yayınları, 2005. S. 168).

² Название «Зәбиха һәм хыйтан» («Заклание и обряд обрезания»), размещенное на титульном листе книги, не соответствует ее содержанию. Возможно, это название является лишь анонсом, что подтверждается соответствующей этому названию аннотацией, размещенной непосредственно под ним. Между тем, на обложке данной книги имеется другое название, а именно: «Мәйдә» («Трапеза»), причем размещенная ниже аннотация сообщает, что речь в книге идет об указаниях Корана относительно дозволенных и запрещенных к употреблению видах пищи. Содержание книги соответствует именно этому ее названию. Поэтому правильнее определять название этой книги как «Мәйдә».

³ Книгу с путевыми заметками (саяхатнаме) Мухаммад-Загира Бигеева (1870–1902) к печати подготовил его младший брат Муса Бигеев.

изложенных в публикации турецкого ученого Хамди Мерта¹ (1942–2015), который также занимался изучением наследия Мусы Бигеева и о котором мы еще упомянем. В итоге мы пришли к выводу, что в фондах библиотек Турции хранятся еще 11 книг Мусы Бигеева, которые отсутствуют в фондах РНБ и НБКФУ:

1. *Тариху-ль-Кур'ан ва-ль-масāхиф*. Петербург: Типо-Литография И. Бораганского и К°, 1905. 38 с.

2. *Китабу 'акйлати атраби-ль-касā'ид фй асна аль-макāсид*. Казань: Типография Товарищеского Дома «Братья Каримовы», 1908. 72 с.

3. *Таййибату-н-наири фй кирā'ати-ль-'аири*. Казань: «Өмид», 1912. 308 б.

4. *Ислам милләтләренә дини әдәби иҗтимагый сәяси мәсьәләләр тәдбирләр хакында шанлы төрек гаскәре шәрәфенә тәәлиф кыйлынды*. Берлин: Бөродәрон Жамалетдин, З. Әхсән, 1923. 110 б.

5. *Шәриғатъ исламия назарында мәскират мәсьәләләре*. Истанбул: Мәхмүд бәй матбагасы, 1927. 48 б.

6. *Коръән кәримнең аят кәримәләренең мөгъжиз ифәдәләренә күрә Йәэжүж*. Берлин. Б/и, 1933. 37 б.

7. *Коръән кәрим аят кәримәләренең нурлары хозурында хатын*. Берлин: [Zonna], 1933. 109 с.

8. *Аль-Ваши'а фй накди 'ака'иди-ш-шй'ати*. Кахира, 1935.

9. *Илхāму-р-рахмāн фй тафсйри-ль-Кур'ан 'ала усūли-ль-имāми Шāх Валиййуллāх ад-Дахлавий мин ифāдати-ль-имām ас-Синди 'Убайдуллāх ибн аль-Ислām аль-латй талаяккаха минху Мўса Джāруллāх*. Качи: Байт аль-хикма, 1363/1944 [в 2 т.]. Т. 1. 344 б.; Т. 2. 248 б.

В виду особой ценности данной работы, отметим, что она представляет собой тафсир Корана, подготовленный Убайдуллахом ас-Синди (1862–1944) в сотрудничестве с М. Бигеевым. Татарский богослов познакомился с ас-Синди в конце 1922 или в 1923 г. в Москве, во время пребывания именитого индийского мусульманского ученого в РСФСР. Благодаря этой встрече М. Бигеев познакомился с трудами Шаха Валиййуллаха ад-Дахлави (1703–1762), а в 1932 г. ученые приступили к написанию тафсира Корана на основе методики ад-Дахлави. Ас-Синди диктовал тафсир, а М. Бигеев его записывал. Работа продолжалась около 4 месяцев, после чего в январе 1933-го был подготовлен 2400-страничный тафсир².

10. *Kutābu-с-сунати*. Бхопал: Lalwani Litho Works, 1364/1945. 128 б.

11. *Маджмў'ату-ль-фавā'ид*³.

¹ Mert H. Musa Carullah Bigiyef — Hayatı, Mücadelesi, Fikirleri. Bilig / Türk Dünyası Sosyal Bilimler Dergisi, (8), 125–141. / H. Mert. S. 135–136.

² Подробнее см.: 1) *Kanlıdere A. Kadimle Cedit Arasında Musa Cârullah*. Hayatı/Eserleri/Fikirleri. İstanbul: Dergâh Yayınları, 2005. S. 177; 2) *Хайрутдинов А.* Исламское обновление как условие прогресса: Социально-философское исследование наследия Мусы Джаруллаха Бигеева. Saarbrücken: LAP LAMBERT Academic Publishing GmbH & Co.KG., 2011. С. 33.

³ Дополнительные данные по этой книге отсутствуют.

Таким образом, в общей сложности 40 книг Мусы Бигеева находятся в открытом доступе, из них 29 — в библиотеках России. Однако это число составляет, по одним данным, около половины опубликованных трудов ученого, а по другим — около третьей их части. Как видим, вопрос о количестве опубликованных трудов Мусы Бигеева является спорным, поэтому необходимо рассмотреть его отдельно.

Общее количество прижизненно изданных трудов Мусы Бигеева

Общее количество прижизненно изданных трудов Мусы Бигеева до сих пор не установлено. Тем не менее попытки выяснить их количество предпринимались не раз. В нашем исследовании мы будем опираться на работы ряда ученых, занимавшихся решением этой проблемы.

Ученик и соратник М. Бигеева А. Баттал-Таймас (1883–1969) писал о существовании 47 книг¹, написанных его наставником.

Одним из первых иностранных исследователей, обративших внимание на эту проблему, был видный турецкий педагог-реформатор Мустафа Рахми Балабан (1888–1953). По его данным, Мусе Бигееву принадлежит 46 работ, в т. ч. и оставшийся неизданным перевод Корана на татарский язык. Отметим, что М. Балабан взял за основу список, «любезно предоставленный» ему учеником и другом Мусы Бигеева Заки-Валиди Тоганом² (1890–1970), который на тот момент являлся главным редактором издания, в котором М. Балабан и опубликовал свою статью. Таким образом, как З.-В. Тоган, так и М. Балабан сообщают о 46 прижизненных работах Мусы Бигеева.

Другим исследователем, который предпринял попытку внести ясность в означенный вопрос, был ученик Мусы Бигеева³ профессор Йусуф Велишах Уралгирей. В турецком издании трактата Мусы Бигеева «Озын көнләрде рузә»⁴ Й. Уралгирей, подготовивший его к печати в 1975 г., приводит список трудов ученого, состоящий из двух частей. В первой части списка, представленного как документ, рукопись которого была составлена и передана ему лично Мусой Бигеевым,

¹ Таймас Г.-Б. Муса Ярулла Биги: Тормышы, эшчәнлеге вә әсәрләре. / Төрөк теленнән тәрж. А. Кәримуллин. «Татар дин әһелләре» сериясе. Фәнни мөхәррир Р. Мөхәммәтшин. Казан, «Иман», 1997. Б. 42.

² Balaban M. Musa Carullah, 1875–1949; Hayatı, Felsefesinden Birkaç Çizgi, Eserleri // İslam Tetkikleri Enstitüsü Dergisi. 1 (1–4), 1953. S. 173–178; İbrahim Horoz Basımevi. İstanbul, 1954. / Balaban M., s. 178.

³ Саетов И. Г. Ни татарский и ни Бигеева: история одного османского перевода Корана // Ислам в современном мире. Т. 13. № 1, 2017. С. 60.

⁴ См.: *Filozof Musa Carullah Bigi. Uzun Günlerde Oruç. İctihad Kitabı. Eseri sadeleştirerek dipnotlara işleyen Yusuf Uralgiray.* Ankara, 1975. S. VII–VIII.

перечислены названия 88 работ. Вторая часть списка, в которой перечислены названия еще 24 работ, составлена самим Й. Уралгиреем. Эти работы представлены им как изданные, однако не упомянутые Мусой Бигеевым в первом списке.

Таким образом, в списке Й. Уралгирея перечислены в общей сложности 112 работ Мусы Бигеева.

Соглашаясь с данными Й. Уралгирея, современный турецкий исследователь жизненного пути и наследия Мусы Бигеева Мехмет Гёрмез сообщает об обнаружении еще двух работ татарского ученого, которые отсутствуют в списке Й. Уралгирея¹. Забегая вперед скажем, что, возможно, М. Гёрмез имеет в виду такие книги Мусы Бигеева, как: «*Тарîху-т-ташрî‘и-ль-исламиййи*» и комментарий Корана «*Тафсîру-ль-Кур’âни-ль-карîм*». О написании первой Муса Бигеев сообщил в своей книге «*Аййâму хайâtи-н-набиййи*» (Каир, 1935)². О второй работе упоминал М. Балабан³. Однако общее количество прижизненных книг Мусы Бигеева, по данным М. Гёрмеза, оказывается меньшим, чем у Й. Уралгирея и составляет 101 единицу⁴.

Упомянувшийся выше турецкий ученый Хамди Мерт составил собственный список, в котором перечислены названия 99 книг Мусы Бигеева⁵.

Другой современный турецкий исследователь наследия Мусы Бигеева Ахмет Канлыдере считает, что данные по количеству работ татарского богослова, приводимые Й. Уралгиреем, М. Гёрмезом и Х. Мертом, преувеличены. По его мнению, в приведенных выше списках присутствует некоторое количество трудов, автором которых Муса Бигеев не является. В некоторых случаях, считает исследователь, за труды ученого выдаются сделанные им переводы книг других авторов. Например, анализируя первую часть списка Й. Уралгирея, А. Канлыдере приходит к выводу, что помимо изданных работ, Муса Бигеев перечислил в нем названия своих рукописей, т. е. готовых работ, которые по тем или иным причинам, остались неизданными. А. Канлыдере обращает внимание и на тот факт, что в первой части списка Й. Уралгирея все перечисленные названия, за исключением двух, приводятся на арабском языке, что, по мнению ученого, означает, что среди них присутствуют арабские названия изданных работ, которые изначально были написаны на «турецком»⁶ языке. Кроме этого, А. Канлыдере полагает, что Муса Бигеев включил в свой

¹ См.: G rmez M. Musa Carullah Bigiev. Ankara: Turkiye Diyanet Vakfı, 1992. S. 191.

² См.: G rmez M. Указ. соч. S.199.

³ Balaban M. Указ. соч.

⁴ G rmez M. Указ. соч. S. 191.

⁵ См.: Mert H. Указ. соч. S. 135–136.

⁶ Kanlıdere A. Указ. соч. S. 137.

список даже те темы, которым планировал посвятить книги в будущем. Очевидно, что перечисленные факты приводят к необоснованному увеличению общего количества трудов Мусы Бигеева, с чем и не согласен А. Канлыdere.

Стремясь внести ясность в вопрос о достоверном определении количества изданных книг Мусы Бигеева, А. Канлыdere обращается к воспоминаниям двух его современников, — Заки-Валиди Тогана и Абдуллы Баттал-Таймаса. Он отмечает, что, к примеру, А. Баттал-Таймас сообщал о 21 книге Мусы Бигеева, изданной до 1917 года, о 3 книгах, изданных в Берлине, 4 — в Египте и 9 — в Индии¹. В конечном счете А. Канлыdere приходит к выводу о существовании, в общей сложности, 47 изданных книг², принадлежащих перу Мусы Бигеева³. Их названия и короткие аннотации турецкий исследователь приводит в собственном списке трудов М. Бигеева, который составлен в строгом хронологическом порядке.

Теперь сделаем промежуточные выводы, подсчитав количество изданных книг Мусы Бигеева, исходя из уже представленных выше данных. Для подсчетов используем следующие данные:

- в фондах РНБ хранятся 20 прижизненно изданных книг Мусы Бигеева;
- в фондах ОРРК НБКФУ — 9;
- в фондах различных библиотек Турции — 11;
- местонахождение 21 книги на настоящий момент времени не установлено.

Несложные арифметические расчеты показывают, что за период с 1905 по 1946 г. была издана 61 книга Мусы Бигеева. Из них 40 книг являются авторскими работами самого Мусы Бигеева, 4 — переводами с арабского, персидского и русского языков (в т. ч. и перевод Корана на татарский язык), 5 — сборниками документов форумов российских мусульман, 9 — комментированными переизданиями работ мусульманских ученых, 1 работа написана в соавторстве. Эти данные, конечно же, являются приблизительными, что вызвано рядом факторов, например, различиями в методологии подсчета, наличием книг с неподтвержденным авторством, рассредоточенностью изданных работ ученого. В результате проблема установления количества книг Мусы Бигеева до сих пор остается нерешенной.

¹ См.: *Taymas A-B*. Musa Carullah Bigi, kisiliği, fikir hayati ve eserleri. Istanbul: M. Siralar Matbaasi, 1958. 61 s.

² Следует учитывать, что А. Канлыdere принципиально не включил в свой список перевод Корана на татарский язык, выполненный М. Бигеевым в 1911 г., поскольку тот не был издан. Однако мы включили этот труд М. Бигеева в список его разыскиваемых работ.

³ См.: *Kanhdere A*. Указ. соч. S. 138.

Искомые труды Мусы Бигеева

Сравнительно-сопоставительный анализ изложенного выше материала позволяет установить названия тех трудов Мусы Бигеева, которые отсутствуют: 1) в фондах РНБ, 2) в Научной библиотеке им. Н. И. Лобачевского, 3) в Национальной библиотеке Турции, 4) среди копий, переданных нам профессором Ибрагимом Марашем, и 5) в списке находок Р. Р. Ибрагимова.

В результате был составлен следующий список трудов Мусы Бигеева, которые к настоящему времени остаются недоступными для исследования по причине отсутствия данных об их местонахождении:

1. *Рожков Н.А*¹. *Гыйлемдә куәт*. Петербург: Типо-Литография И. Бораганского и К^о, 1905. 26 б. [перевод с русского языка: Муса Бигеев];

2. *Китāбу-ль-мувāфакāти*. Казань: Типо-Литография Императорского университета, 1909. 189 с.

3. *Ифāдату-ль-кирām*. Казань: Типография Харитоновна, 1909. 80 с. (комментированное Мусой Бигеевым переиздание трактата Ибн Хаджара ал-Аскалани «Булут ал-мирам мин адиллат ал-ахкам»).

4. *Аль-Мавта*². Казань: б/и, 1909.

5. *Исламияттә кадер*. (Об этой работе Муса Бигеев упоминает в своей книге «Халык назарына берничә мәсьәлә» (1912, с. 62).

6. *[Коръән кәримнең татар теленә тәржемәсе]*. 1912.

7. *Сионизм*³.

8. *Төркия Бөек Милләт Мәҗлесенә мөрәҗҗәгать*. Каһирә, 1931⁴.

9. *Таріх ат-ташрі’и-ль-исламийи*. Кахира, 1935.

10. *Сахйфату-ль-фавā’ид*. Бхопал, 1944. 188 с.

11. *Китāбу тартиби-с-сувари-ль-карйма ва танāсубуху фй-н-нузūли ва аль-масāхиф*. Бхопал: Central India Press, 1363/1944. 344 s.

12. *Хурұфу авā’или-с-сувар*. Бхопал, 1944. 235 с.

13. *Та’мйн-ль-хайāти ва-ль-амлāk*. Бхопал, 1944. 22 с.

¹ Николай Александрович Рожков (1868–1927) — русский историк и политический деятель, автор ряда трудов по русской истории, экономике сельского хозяйства России, экономической и социальной истории.

² В некоторых источниках арабское название этой работы (الموطة) транслитерируется как *ал-муватта*.

³ Упоминание об издании в 1911 г. книги с таким названием имеется в статье З.-В. Тогана «Musa Carullah Begi'nin Hayati ve Eserleri». Однако, если учесть, что статьи М. Бигеева с названиями: «Сионизм I», «Сионизм II» и «Сионизм менәсәбәтейлә», публиковались в 1913 году в 1254-м, 1261-м и 1266-м номерах газеты «Вакыт», то годом их издания в виде книги может быть 1913-й или 1914-й (подробнее см.: *Kanlidere A.* Указ. соч. S. 158).

⁴ По сообщению З.-В. Тогана (см.: *Kanlidere A.* Указ. соч. S. 170). Текст этой работы, переведенный М. Бигеевым на русский язык, был обнаружен в Архивно-следственном деле № Р-46032 (ЦА ФСБ РФ) и опубликован в 2006 г. См.: *Хайрутдинов А. Г.* О книге М. Бигеева «Воззвание к мусульманским нациям» с приложением ряда документов, имеющих к ней прямое отношение // *Бигиев М.* Избранные труды: в 2 т. Казань: Татар. кн. изд-во, 2006.

14. *аль-Банку фй-ль-ислām*. Бхопал, 1946.

15. *аль-Канўну-ль-маданиййу фй-ль-ислām*. Бхопал, 1946.

16. *Низāму-ль-хилāфати-ль-исламиййати-р-рāшидати аль-йаума фй 'усури-т-тамаддуни*. Бхопал, 1946. 42 с.

Одним из наиболее важных среди разыскиваемых трудов Мусы Бигеева, вне всякого сомнения, является выполненный им перевод Корана на татарский язык. Поэтому о состоянии дел в этой части поисковой работы следует сказать особо.

Доподлинно известно, что «перевод Корана <...> был подготовлен Бигеевым к изданию в 1911 г. В январе 1912 г. Муса Бигеев совершил поездку в Казань, где договорился с руководством типографии “Умид” об издании своей работы. Стороны решили, что труд будет подан в печать в 20-х числах апреля того же года и издан в количестве 5 тысяч экземпляров»¹. Однако этому проекту не суждено было состояться.

В 2010 г. в Казани появилось репринтное издание перевода Корана, которое по недосмотру научного редактора было преподнесено в качестве перевода Мусы Бигеева: «объявленный “переводом Бигеева” труд оказался полной копией (включая обложку, но без страниц с выходными данными и введением) издания перевода Корана на турецко-османский язык С. Тевфика, подготовленного в Стамбуле в 1926 году в издательстве Yeni Şark Kütüphanesi (Библиотека Нового Востока) и отпечатанного в типографии Ахмеда Камиля»².

Остается только добавить, что в стамбульской газете Millet Gazetesi от 9 сентября 1948 г. было размещено объявление о предстоящем издании и распространении среди ее читателей перевода Корана, выполненного Мусой Бигеевым³. Данное сообщение позволяет надеяться, что рукопись перевода Корана на татарский язык сохранилась и что в будущем она будет обнаружена и возвращена в интеллектуальную сокровищницу татарского народа.

В настоящее время поисковая работа по обнаружению и выявлению прижизненно изданных работ Мусы Бигеева продолжается. Актуальными остаются также и такие задачи, как составление полной библиографии журнальных публикаций Мусы Бигеева и списка статей, изданных на страницах газет. Кроме этого стоит задача каталогизации его дневниковых записей и документов эпистолярного жанра. Также требуют серьезного внимания архивоведческие исследования, а также составление списка посмертных переизданий его трудов и составление библиографии материалов, посвященных Мусе Бигееву.

¹ Хайрутдинов А. Г. Муса Джаруллах Бигиев. Казань: Издательство «Фән» Академии наук РТ, 2005. С. 135.

² Саетов И. Г. Ни татарский и ни Бигеева: история одного османского перевода Корана. С. 64.

³ См.: Görmez M. Указ. соч. S. 199.

Литература

Жаруллах М. Коръән кәримнең айәт кәримәләренен мәгъжиз ифадәләренә күрә Йәэжүж. Берлин. Б/и, 1933. 37 б.

Саетов И. Г. Ни татарский и ни Бигеева: история одного османского перевода Корана // Ислам в современном мире. Т. 13. 2017. № 1. С. 59–70.

Таймас Г.-Б. Муса Ярулла Биги: Тормышы, эшчәнлеге вә әсәрләре / Төрөк теленнән тәрж. А. Кәримуллин. «Татар дин әһелләре» сериясе. Фәнни мөхәррир Р. Мөхәммәтшин. Казан, «Иман», 1997. 55 б.

Хайрутдинов А. Г. Муса Джаруллах Бигиев. Казань: Издательство «Фән» Академии наук РТ, 2005. 180 с.

Хайрутдинов А. Г. О книге М. Бигиева «Воззвание к мусульманским нациям» с приложением ряда документов, имеющих к ней прямое отношение // *Бигиев М.* Избранные труды: в 2 т. / сост. и пер. с осман. А. Хайрутдинова. Т. 2: Обращение к Великому Турецкому национальному собранию, Введение к трактату «Аль-Муафакат», Воззвание к мусульманским нациям, Женщина в свете священных аятов благородного Корана. Казань: Татар. кн. изд-во, 2006. 256 с.

Хайрутдинов А. Г. Хаджنامه Мусы Бигеева. «Из России, можно сказать, я один...» // Ислам в современном мире. Т. 12. 2016. № 3. С. 25–50.

Хайрутдинов А. Исламское обновление как условие прогресса: Социально-философское исследование наследия Мусы Джаруллаха Бигиева. Saarbrücken: LAP LAMBERT Academic Publishing GmbH & Co.KG., 2011. 228 с.

Balaban M. Musa Carullah, 1875–1949; Hayatı, Felsefesinden Birkaç Çizgi, Eserleri // *İslam Tetkikleri Enstitüsü Dergisi*. 1 (1–4), 1953. S. 173–178.

Filozof Musa Carullah Bigi. Uzun Günlerde Oruç. İctihad Kitabı. Eseri sadeleştirerek dipnotlara işleyen Yusuf Uralgiray. Ankara, 1975. 242 с.

Görmez M. Musa Carullah Bigiev. Ankara: Türkiye Diyanet Vakfı, 1992. 228 s.

Kanlıdere A. Kadimle Cedit Arasında Musa Cârullah. Hayatı/Eserleri/ Fikirleri. İstanbul: Dergâh Yayınları, 2005. 278 s.

Mert H. Musa Carullah Bigiyef — Hayatı, Mücadelesi, Fikirleri. Bilig / *Türk Dünyası Sosyal Bilimler Dergisi*. (8). 125–141.

Taymas A.-B. Musa Carullah Bigi, kisiliği, fikir hayatı ve eserleri. İstanbul: M. Siralar Matbaası, 1958. 61 s.

References

Jarullah M. Qur'an kerimnen ayat kerimelerene mogjiz ifaderlene kure Jeezhuzh. [The Marvellous Explanation of Verses of the Noble Qur'an about Gog and Magog]., 1933. 37 б.

Saetov I. G. Ni tatarskij i ni Bigeeva: istoriya odnogo osmanskogo perevoda Korana [Neither Tatar, nor Bigeev's. The History of One Ottoman Qur'an Translation]. *Islam v sovremennom mire*. T. 13. 2017. № 1. S. 59–70.

Taymas G.-B. (1997). *Musa Yarulla Bigi: Tormyshy, ehshchenlege ve eserlere* [Musa Yarulla Bigi: Life, Activity and Works]. Kazan: Iman. 55 b.

Khayrutdinov A. (2005). Musa Jarullah Bigiyev. Kazan: Fan. 180 s.

Khayrutdinov A. (2006). O knige M. Bigieva «Vozzvanie k musul'manskim naciya» s prilozheniem ryada dokumentov, imeyushchih k nej pryamoe ot-noshenie [On the Musa Bigiev's Book 'Proclamation to Muslim Nations' with Appendix Containing Documents Which Have Direct Relation to It]. *Bigiev M. Izbrannye trudy: v 2 t. / sost. i per. s osman. A. Hajrutdinova. T. 2: Obrashchenie k Velikomu Tureckomu nacional'nomu sobraniyu, Vvedenie k traktatu «Al'-Muafakat», Vozzvanie k musul'manskim naciya, Zhenshchina v svete svyashchennyh ayatov blagorodnogo Korana*. Kazan: Tatarskoye knizhnoye izdatel'stvo. 256 s.

Khayrutdinov A. (2016). Hadzhname Musy Bigeeva. «Iz Rossii, možh-no skazat', ya odin...» [Musa Bigeev's Hadj-Nameh. 'From Russia, it could be said, I am alone']. *Islam v sovremennom mire*. T. 12. 2016. № 3. S. 25–50.

Khayrutdinov A. (2011). *Islamskoe obnovenie kak uslovie progressa: Social'no-filosofskoe issledovanie naslediya Musy Dzharullaha Bigieva* [Islamic Renewal as Condition of Progress. Social and Philosophical Inquiry on Musa Carullah Bigiyev]. Saarbrücken: LAP LAMBERT Academic Publishing GmbH & Co.KG. 228 p.

Balaban M. (1953). Musa Carullah, 1875–1949; Hayatı, Felsefesinden Birkaç Çizgi, Eserleri. *İslam Tetkikleri Enstitüsü Dergisi*. 1 (1–4), 1953. S. 173–178.

Filozof Musa Carullah Bigi (1975). *Uzun Günlerde Oruç. İctihad Kitabı. Eseri sadeleştirerek dipnotlara işleyen Yusuf Uralgiray*. Ankara. 242 s.

Görmez M. (1992). *Musa Carullah Bigiev*. Ankara: Türkiye Diyanet Vakfı. 228 s.

Kanlıdere A. (2005). *Kadimle Cedit Arasında Musa Cârullah. Hayatı/Eserleri/Fikirleri*. İstanbul: Dergâh Yayınları, 2005. 278 s.

Mert H. (1999). Musa Carullah Bigiyef — Hayatı, Mücadelesi, Fikirleri. *Bilig. Türk Dünyası Sosyal Bilimler Dergisi*. (8). S. 125–141.

Taymas A.-B. (1958). *Musa Carullah Bigi, kisiliği, fikir hayati ve eserleri*. İstanbul: M. Siralar Matbaası. 61 s.

From the History of Muslims of Russia

THE WRITTEN HERITAGE OF MUSA JARULLAH BIGEEV: LOST AND FOUND

Abstract: The article is devoted to the study of the written heritage of Musa Bigiev. The authors offer its classification by types. Results of their scientific work, which are presented in this text, consist in the detection and identification of Bigiev's lifetime published books, as in the sketching of the most complete list of his works available for research at the moment. One of goals of this article was an attempt to define the total number of Bigiev's works, which were published during his lifetime. At the same time the authors intended to sketch the list of works which still could be found in the archives.

Keywords: Musa Bigiev, Russian theological school, source studies, Islam in Russia, written heritage of Musa Bigiev, lifetime editions of Musa Bigiev's works.

Aidar G. Hairutdinov,

Cand. Sci. (Philos.), associate professor; senior researcher of the Department of the History of Religions and Social Thought, Sh. Marjani Institute of History, Academy of Sciences of the Republic of Tatarstan
(7, Baturina Str., Kazan, Republic of Tatarstan, 420014, Russian Federation).
E-mail: khaidar67@mail.ru

Rinat R. Ibragimov,

Postgraduate student, Department of Philosophy and Religious Studies, Vladimir State University named after A. G. and N. G. Stoletov
(79, Bolshaya Nizhegorodskaya Str., Vladimir, 600016, Russian Federation).
E-mail: irr33@ya.ru

